

Uzbek transcript:

R: Oilada bizlar 5 ta farzandmiz. Bizni oilamizda o'qil bola yo'q, aka-ukam yo'q, hammamiz qiz bola. Oilaning kattasi...farzandi menman. Turmnishga chiqqanman, bir ta kichkina o'g'lim bor. U maktabga boradi, endi birinchi sinfga boradi shu yil sentyabrda...aaa

Q: Ismi nima o'g'lingizning?

R: Abdurahmon.

Q: Qiyin emasmi o'g'il o'stirish?

R: Yo'q, manimcha, men xursandman, chunki bizni oilamizda hamma qizlar, shuning uchun o'q'il bola tarbiyalash men uchun...ozgina qattiq qo'l bo'lish kerak deb o'ylayman. Chunki o'g'il bolalar juda ham, nima deydi...

Q: Sho'x

R: Sho'x bo'ladi va har xil...

Q : Narsalarni tajriba qilish

R: ishlarni qilishi keladi, qilishi keladi. Men o'g'limni rus maktabiga beryapman. Chunki...

Q: Rus bog'chasiga boruvdimi?

R: Yo'q. O'zbek bog'chasiga bordi, lekin o'zim rus tiliga uni uyda ozgina shug'ullantirib, endi maktabga rus maktabiga bermoqchiman. Chunki rus tilini o'rgansa, keyinchalik unga...yordam berishi mumkin.

Q: Tushunarli.

English translation:

R: We are five children in the family. We do not have boys in our family, no elder/younger brothers...all girls. I am the eldest...child. I am married, I have a little son. He is going to school. He is going to school to the first grade this September...aaa

K: What is your son's name?

R: Abdurahmon

K: Is it hard to raise a son?

R: No, I think, I am happy, because we are girls in the family. That's why raising son for me...you have to be a bit strict, I think. Because boys are very, how to say?

K: Naughty.

R: They are naughty and [they want] different ...

K: To try different things .

R: They want to try different things, to do. I am sending my son to a Russian school. Because...

K: Did he go to Russian preschool?

R: No. he went to Uzbek preschool, but I prepared him for Russian myself at home and now I want to send to Russian school because if he learns Russian, later for him...it can help him.

K: I see.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated